

# **Cambridge Assessment International Education**

Cambridge International Advanced Level

FRENCH 9716/22

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2018

MARK SCHEME
Maximum Mark: 70

# **Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.



# Cambridge International A Level – Mark Scheme PUBLISHED

# **Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

## GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

## Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
  is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
  referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

# **GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

## **GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2018 Page 2 of 19

# Section1

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1			
1(a)	augmentant	1	en agmentant
1(b)	depuis	1	
1(c)	occasionnés	1	
1(d)	soit	1	soit près de
1(e)	croissant augmentant	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses	
Question 2	Question 2			
Responses additions, no	which do not fit directly into the 'footprint' left by o deletions.	y the origir	nal word are not allowed – i.e. no	
2(a)	800 écoliers français ont été testés.	1	par nous	
	TOL francais			
2(b)	Les médecins sont alarmés par le/TOL à cause du surpoids.	1	alarmés <u>sur</u> médeci <u>nes</u>	
	TOL médicins/surpoid			
2(c)	<u>Un avertissement permettrait que</u> les consommateurs fassent/puissent faire leurs courses.	1	<u>les</u> courses	
	que leurs courses soient faites/puissent être faites par			
2(d)	<u>L'OMS dit : « Nous</u> (TOL vous) rappelons que le nombre a doublé et (nous) prévenons d'une épidémie ».	1	rapp <u>ello</u> ns le nombre <u>à</u> doublé et <u>que</u> nous prévenons nous <u>nous</u> rappelons	
2(e)	Pourquoi ajouter dans tous les produits des sucres dont ils n'ont pas besoin ?	1	dont ils n' <u>en</u> ont pas besoin sucres qui n'en ont pas besoin	
	sucres s'/quand/lorsqu'/alors/tant qu'ils n' <u>en</u> ont pas besoin sans qu'ils <u>en</u> aient besoin			

© UCLES 2018 Page 3 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses		
Question 3	Question 3				
Candidates	must not copy word for word from the text.				
3(a)	Qu'est-ce qu'on essayait de persuader les consommateurs de faire en instaurant la taxe soda en 2012 (deux points) ? Qu'a-t-on proposé de faire plusieurs fois depuis 2012 (deux points) ? (premier paragraphe)	4			
	Boire/consommer/TOL prendre moins/ réduire/diminuer/baisser/minmaliser leur consommation/achat(s) de boissons sucrées/sodas le nombre/la dimuntion/réduction de boissons sucrées consommées		[consommation réduite] éliminer/pas de GTF changer de boissons TV consumer consumation/consumption /consumateurs utilisation diminuer/réduire les boissons sucrées. augmenter le prix HA		
	Boire/acheter/choisir/avaler/prendre/ TOL trouver/découvrir (plus de)/s'orienter vers/augmenter leurs achats/les ventes (BOD) des/de boissons non-/moins sucrées/plus saines		[orientation] différentes options TV introduire d'autres boissons		
	C Augmenter/(faire) monter/élever la taxe (jusqu'à/TOL de 300%)  TOL nous avons proposé/on propose		'Faire' in question requires a verb, so not 'croissance'/'hausse' [augmentation] augmenter le prix (des taxes)		
	Etendre/appliquer la taxe à /taxer (aussi) (tous) les (autres) produits <u>trop</u> sucrés/sucrés audelà/dessus d'un certain niveau/qui contiennent un taux <u>trop</u> élevé de <u>sucre</u>		needs idea of beyond a certain level/excessive/ 'trop', so not just 'très'/'beaucoup'/'élevé'		
	Faire la même chose/ceci pour qui ne respecte pas la limite de		needs idea of it applying it to foods in general, not just fizzy drinks		
	TOL <u>sur</u> passent		[extension] [dépassent niveau] Extender/expander agrandissement		

© UCLES 2018 Page 4 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(b)	Pourquoi est-il peu désirable d'ajouter inutilement des sucres dans des produits ? (deuxième paragraphe)	3	
	A		
	Ils apportent/contiennent/ajoutent beaucoup de calories/des calories (inutiles/inutilement)		[prendre poids] Ils vous font gros
	on avale/absorbe des calories (inutiles)		
	Ils/les calories font grossir/gagner du poids/vous rendent gros/obèse		
	une source/cause d'obésité/une prise de poids		
	Ils contribuent à l'obésité		
	В		
	Ils créent une dépendance/addiction/rendent accro		[créant] addictif addicté
	On devient		dépender on devient dépendu
	TOL dépendre <u>sur</u>		Les calories créent
	С		
	Ils sont mauvais pour/ont des effets néfastes sur les dents dégâts/caries/soucis/dommages/ complications/mauvaises dents/dents malsaines		[problèmes dentaires] damage(s) malades aux dents

© UCLES 2018 Page 5 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(c)	Selon le troisième paragraphe, comment l'obésité peut-elle nuire à la santé ?	2	
	Α		
	Elle augmente les risques de maladies (graves)		needs a verb
	Elle ouvre la porte à/cause/déclenche/crée des maladies		[voie] menace (à) la santé TV
	Elle vous rend vulnérable à		Elle commence les maladies
	Elle expose/ouvre le corps à/est la source/cause de/mène/conduit à/entraine		
	В		
	Elle peut causer/créer des problèmes/ troubles/difficultés psychologiques/dégâts mentaux		[dégâts psychologique(s)] détruire la mentalité GTF
	Son impact psychologique peut être grand		
3(d)	Selon le troisième paragraphe, quel est le but de la taxe soda ? Que pourrait-on faire pour qu'elle apporte d'autres bienfaits ?	2	
	Α		
	Elle sert à lutter/lutte (as verb)/c'est un moyen de/pour lutter/se battre contre/combattre/contrer/calmer cette/ l'épidémie/obésité		[lutte] as a noun préventer les problèmes de santé TV
	arrêter/réduire/prévenir/éradiquer/battre/ contrôler		
	В		
	<u>Utiliser/verser/investir l'argent/les</u> <u>revenus/sommes/taxes</u> (généré(e)(s)) pour financer/monter/aider des campagnes/ programmes (de prévention)		Needs idea of using the money generated (by the tax), not just spending money in general
			[utilisation] [financement]
			éducation/éduquer le public TC TV organisation

© UCLES 2018 Page 6 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(e)	Comment les écoles ont-elles essayé de jouer leur rôle dans la lutte contre les produits trop sucrés ? Qu'est-ce qui rend cette lutte plus difficile? (quatrième paragraphe)	2	
	Α		
	Elles ont interdit/en interdisant la vente/de vendre les boissons sucrées/barres chocolatées (dans les cantines/automates/écoles)  Elles ne sont pas disponibles  On ne peut pas les acheter/obtenir  On ne vend pas		Needs idea of selling/being available/obtainable  [vente interdite] Ils sont interdits dans les écoles GTF On ne peut pas les manger dans les écoles GTF interdités
	В		
	Les/beaucoup/certains 25% de(s) jeunes en boivent/consomment/prennent (à table) <u>à la maison/chez eux</u> Beaucoup/25% ne boivent pas l'eau (à table ) <u>à la maison</u>		[consommation(s)] [autre(s) chose(s) que l'eau] plusieurs jeunes la plupart/75% les boivent GTF en dehors de l'école TV consumer (may be NFP from 3(a)A)

© UCLES 2018 Page 7 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(f)	Comment indiquer aux consommateurs qu'un produit contient beaucoup de sucre ? Qu'est-ce que cela leur permettrait de faire ? (dernier paragraphe)	2	
	Inclure/mettre/imprimer/afficher un avertissement/message/étiquette sur l'emballage/paquet/produit  L'indiquer/montrer sur l'emballage etc.		Must be indicated on the packaging or product  [inclusion] anything that suggests an advert (advertisement/publicité/annonce) incluire/includir addition
	Savoir/être sûr de/comprendre/connaître/ être conscients de ce qu'ils achètent/le produit contient/ combien de sucre ils achètent  Savoir/comprendre les dangers/risques/ conséquences (de l'acheter)  que c'est mauvais pour la santé pourquoi le prix est augmenté		[connaissance cause] connaître/savoir la cause

© UCLES 2018 Page 8 of 19

## Quality of Language - Accuracy

#### 5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

#### 4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

#### 3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

# 2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

#### 0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

## Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

**Note**: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

© UCLES 2018 Page 9 of 19

# Section 2

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses			
Question 4	Question 4					
Candidates	must not copy word for word from the text.					
4(a)	Pourquoi aurait-on pu anticiper la réaction des producteurs ? Qu'est-ce qui aggrave la situation, selon leur président ? (premier paragraphe)	2				
	A  Ils vont gagner/toucher/recevoir/avoir moins d'argent/bénéfices/revenus/profits/vont vendre moins de produits/faire moins de ventes  TOL present tense		[perspective] [chiffre affaires réduit] Salaires Past tense			
	B  Leurs coûts/prix ont déjà <u>augmenté/grandi</u> <u>continuent</u> à monter  L'industrie a subi/subit déjà des coûts <u>augmentés</u>		Needs idea that costs have already increased in the recent past, rather than that the new tax has added to the cost/price, or that it will do so.  Needs a past tense or 'depuis' or 'déjà'  [augmentation(s)] [vient ajouter]			

© UCLES 2018 Page 10 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(b)	Expliquez le sens de la phrase utilisée par le deuxième industriel (ligne 6) : « les arguments sont de la poudre aux yeux » (un point) ? Quelles seront les conséquences d'une taxe plus élevée, selon lui (deux points) ? (deuxième paragraphe)	3	
	Les arguments/ils cachent la vérité/sont du bluff/ trompent les gens/sont trompeurs mascarade/distraction/façade/excuse/prétexte/mensonge/tromperie aveugler/désorienter/confondre/semer la confusion		Needs idea of deliberate deception/confusion being used as a tactic, not just that the arguments are false  [poudre yeux]  ne sont pas vrais/bons/clairs/valables/ sont faux/mauvais/exagérés/manque nt de sens/logique
	B  Les gens vont continuer à consommer/ acheter (les produits/mêmes choses)  Les consommateurs ne vont pas changer leurs habitudes/ce qu'ils mangent/achètent  Cela n'aura pas d'impact sur ce  C		Needs future/conditional  [comportement(s)]  Cela ne changera rien/n'aura pas d'impact TC TV
	La vie/cela va coûter plus cher <u>pour les</u> <u>familles/les familles</u> vont payer plus cher  Cela va augmenter les dépenses/prix <u>pour les familles</u>		[coût(s)]

© UCLES 2018 Page 11 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(c)	Expliquez le cynisme de beaucoup de consommateurs. (troisième paragraphe)	2	
	Α		
	Il ne s'agit pas de protéger/améliorer/aider/ avoir un impact sur la santé/bien-être (publique)		[mesure santé]
	Cela n'a rien à voir avec la santé (publique)		
	Le projet est présenté comme un moyen de protéger		
	В		
	(Ils croient que) le but de la taxe est de fournir plus d'argent à/augmenter/booster/aider les revenus de <u>l'Etat</u>		[remplir caisse(s)] réplimenter
	C'est un moyen/excuse pour remplir les poches de <u>l'Etat</u>		
	<u>L'Etat</u> veut s'enrichir/pense seulement à l'argent/veut seulement avoir les revenus		
	C'est pour les revenus/fonds de <u>l'Etat</u>		
	encaisser		
4(d)	Quels seront les effets de la taxe, selon Mme Masson ? (quatrième paragraphe)	2	
	A		
	Elle va toucher/pénaliser la <u>plupart/majorité</u> 80% des/presque toutes les familles/foyers/ménages/Français		quasi-totalité]  'plusieurs' may be NFP from 3(e)B beaucoup TV toutes/les GTF
	В		
	Les <u>familles</u> (les) moins riches/(plus) modestes/pauvres/qui ont/gagnent moins d'argent/moyens vont être affectées/ pénalisées/frappées <u>le plus</u>		[touchées] effectées espécialement les gens TV
	<u>surtout/particulièrement</u> les <u>familles</u> (les) plus modestes (if follows from A)		-
	La mesure va toucher		

© UCLES 2018 Page 12 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	Quel a été l'impact sur l'obésité de la taxe soda instaurée en 2012, selon Mme Masson (un point) ? Expliquez la comparaison qu'elle fait avec les mesures anti-tabac (deux points). (cinquième paragraphe)	Max 3	
	Accept A and 2 of B – D		
	A		
	La taxe n'a pas diminué/réduit/affecté/ changé/eu d'impact sur (les chiffres de) l'obésité/ surpoids Les chiffres du surpoids n'ont pas chuté		Needs a past tense  [fait chuter] diminuir/diminuation le nombre d'obésité/surpoids n'a pas eu aucun impact
			rien d'impact
	В		
	On taxe déjà <u>très fort</u> les cigarettes		[façon massive]
	On a déjà augmenté les taxes sur les/le prix des cigarettes		Needs an idea of the <u>scale</u> of taxation: either that the tax is already very high or that it has increased, so: On taxe déjà les cigarettes TC
	С		
	Les fumeurs/gens continuent à fumer/ acheter les cigarettes		[empêche fumer] numéro
	Il y a toujours autant de fumeurs BOD		Cela n'a pas changé la situation TC TV
	Cela n'a pas changé/fait chuter le nombre de fumeurs BOD		
	D		
	Cela n'a pas réduit la mortalité due au tabagisme/les maladies liées au tabagisme		[n'ayant pas reculé]

© UCLES 2018 Page 13 of 19

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses		
4(f)	Au lieu d'augmenter le prix des produits, que vaudrait-il mieux faire (deux points) ? Pourquoi (un point) ? (cinquième paragraphe)	3			
	A				
	Éduquer les gens/jeunes (sur les conséquences)		[éducation] éducer avertir TV		
	Apprendre/enseigner aux consommateurs que les boissons		averui i v		
	В				
	Interdire/rendre illégales (aux producteurs de publier) les pub(licité)s/réclames/ annonces/spots publicitaires/campagnes publicitaires peu claires/fausses/ trompeuses/ mensongères/menteuses		[interdisait] [délivrent message(s)] interdiser/interdicter avertissements/advertissements publications/informations/rensei gnements/ campagnes TC Elles prétendent qu'elles vous font du bien GTF		
	С				
	Il est difficile de résister au <u>marketing/aux</u> <u>publicités</u> (sophistiqués/mensongères)		[appel canette] le marketing est sophistiqué TC		
	Il est difficile/pour faire plus facile de résister à/TOL éviter la tentation d'acheter une canette				
	Il est difficile de ne pas se laisser tenter				
	pour réduire l'impact du marketing				

© UCLES 2018 Page 14 of 19

# **Quality of Language – Accuracy**

#### 5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

#### 4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

#### 3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

# 2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

#### 0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

## Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

**Note**: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

© UCLES 2018 Page 15 of 19

Question	Answer			Not Allowed Responses
Question	5(a)			
Content m	arks –	Summary		
The summa	ary cou	ld include the points below up to a maxim	num of 10	
5(a)	Question 5(a) (Summary) – see General Marking Instructions 3.5			
	Résumez les arguments pour et contre l'augmentation de la taxe sur les produits sucrés, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes.			
		POUR		
	√a	Réduire la consommation de boissons/produits sucré(e)s / orienter les gens vers les boissons non- sucrées/plus saines		
	√b	Améliorer/protéger/mesure de santé (publique)/ils ne sont pas bons pour la santé		
	√c	Sucre fait grossir/contient beaucoup de calories/source de l'obésité/surpoids/épidémie/pour éviter/se protéger contre l'obésité		
	√d	Crée dépendance		
	√e	Problèmes dentaires		
	√f	Risque de maladies (graves)		
	√g	Dégâts psychologiques		
	√h	Revenus peuvent financer campagnes de prévention/éducation à la santé		
	НА	Ils contiennent beaucoup de sucre		

© UCLES 2018 Page 16 of 19

Question		Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)		CONTRE		
	√i	Arguments de santé publique faux/poudre aux yeux/taxe n'a pas d'effet sur la santé		
	√j	Aucun effet sur comportement alimentaire/consommation/achats / les gens ne vont pas modifier leurs habitudes/ce qu'ils achètent		
	√k	Augmenter le coût de la vie (de 80% des familles) / pénaliser surtout les familles modestes		
	✓I	Juste une source de revenus pour l'Etat/remplir les caisses		
	√m	Taxe soda (de 2012) n'a pas réduit/ne réduit pas/ne va pas réduire le surpoids/obésité		
	√n	Taxe sur les cigarettes n'empêche pas les fumeurs / maladies/mortalité liées au tabagisme n'ont pas reculé		
	НА	Mesure discriminatoire/réduit chiffre d'affaires/gagneront moins d'argent Education plus efficace que taxation Interdiction de publicités Interdiction de vente dans les écoles Avertissements sur l'emballage La France consomme moins qu'ailleurs		

© UCLES 2018 Page 17 of 19

Question		Answer			Not Allowed Responses
Question	5(b)	) – P	Personal Response	<b>-</b>	
Mark like a	ı mi	ni-es	Response to the Text ssay according to the variety and interest iginal text stimulus and the ability to expr		•
5(b)	Quelles autres mesures pourriez-vous envisager pour lutter contre le problème de l'obésité ?			5	
	le wa qu ge	dvert vels, arnir uesti enera	estions such as taxing sugar, banning ts for products which contain high, banning their sale in schools, printing ags on packets appear in the texts. The on asks for <u>autres mesures</u> , so ally treat ideas already made in the as HA here.		
		5	Very good  Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a	5	
	_	4	Good  Not the flair and imagination of the		
			best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.		
		3	A fair level of interest and ideas.  May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.		
		2	Below average  Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated freecomposition.		
		0-1	Poor  Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.		

© UCLES 2018 Page 18 of 19

# Quality of Language - Accuracy

# 5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

#### 4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

#### 3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

# 2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

#### 0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2018 Page 19 of 19